

HONZŌ ZUFU

En coédition avec **Guimet** 



**CITADELLES
& MAZENOD**

Le coffret

Format : 28 × 18 × 25 cm

Un coffret à 2 compartiments, signet d'extraction

Extérieur : Revêtement en toile Finesse imprimée en quadrichromie avec marquage

Intérieur : Wibalin teinté masse

Le livre de commentaires

Format : 24 × 26,9 cm

312 pages, 180 illustrations couleur

Impression en quadrichromie sur papier Magno Natural 140 g

Relié avec couverture imprimée en quadrichromie sur papier Wibalin, marquage à chaud

Les fac-similés : 5 volumes

Format : 17 × 26,9 cm

Préfaces et herbes : 352 pages - *Herbes 2* : 352 pages

Grains et légumes : 384 pages - *Fruits* : 208 pages

Arbres : 320 pages

Impression en quadrichromie sur papier Magno Natural 120 g

800 planches couleur

Couvertures imprimées sur Wibalin natural

avec marquage à chaud

**Une édition limitée et numérotée
de 999 exemplaires**

Sommaire du livre des commentaires

Avertissement

Cartes

Carte du Japon avec le nom des anciennes provinces

Carte de la région d'Edo

Préface

Introduction

Partie 1. L'ouvrage et son contexte

L'Album illustré de la materia medica : témoignage de la passion d'un naturaliste et de la culture savante de l'époque d'Edo

Histoire de l'exemplaire et des exemplaires dans les collections européennes

Histoire de la pharmacopée japonaise

Les illustrations botaniques dans le Japon de l'époque d'Edo (1600-1868)

Partie 2 : Les plantes du *Honzō zufu* et leurs usages

Les espèces médicinales

La culture ornementale à l'époque d'Edo

Les plantes alimentaires

Les plantes utilisées dans l'artisanat

Traduction des préfaces et des notices du *Honzō zufu*

Préface de Kitamura Tadashi, préface et note éditoriale d'Iwasaki Kan'en

80 notices détaillées

Bibliographie générale

Index

Index commenté des ouvrages

Index commenté des personnes

Index des 800 entrées sélectionnées avec lecture sino-japonaise, kanjis, nom japonais usuel, nom latin et nom français

DHONZ_0825 - document non contractuel

 ENCYCLOPÆDIA
UNIVERSALIS

88 ter, avenue du Général Leclerc - 92100 Boulogne-Billancourt
fax 01 46 84 05 54 - RCS 672 048 915 - **Contact : honz@universalis.fr**

présenté par

 ENCYCLOPÆDIA
UNIVERSALIS

édité par

CITADELLES
& MAZENOD

本草番譜

HONZŌ ZUFU

En coédition avec
le musée **Guimet** 



Né à Edo dans une famille de modestes fonctionnaires, Iwasaki Kan'en se passionne dès son jeune âge pour la botanique.

Après une brève formation auprès du maître botaniste Ono Ranzan (1729-1810), il entreprend l'exploration de la flore locale, puis organise des réunions d'étude qui attirent naturalistes, lettrés, peintres et seigneurs locaux. Il obtient un terrain de 800 mètres carrés pour y cultiver des plantes médicinales.

Dans ce cadre idéal, il se lance dans la rédaction de son *Album illustré*. Grâce à sa pratique de l'horticulture, ses observations dans la ville d'Edo et ses faubourgs, ainsi qu'une curiosité qui le pousse à rassembler des planches provenant de diverses sources japonaises et occidentales, il livre là un ouvrage monumental en 96 volumes.

L'*Album illustré de la materia medica (Honzō zufu)*, achevé en 1828 par Iwasaki Kan'en (1786-1842), est une œuvre majeure de la botanique médicinale japonaise.

S'inscrivant dans la tradition chinoise des études sur la *materia medica* (le terme *honzō* désignant un savoir d'origine chinoise qui étudie les substances naturelles utilisées en médecine), ce précieux recueil dédié à la flore recense environ 2 000 espèces de plantes sauvages, de variétés horticoles et d'espèces exotiques et se distingue par la qualité exceptionnelle de ses illustrations, en couleurs et parfois en double page. Elles dénotent une volonté affichée de faciliter l'identification des plantes avec une précision inédite à l'époque et d'ouvrir le savoir au plus grand nombre.

Le *Honzō zufu* devient un guide de toutes les plantes cultivées au Japon au cours de la première moitié du XIX^e siècle. Aujourd'hui encore, il est reconnu comme une source importante pour les noms et les dates d'anciennes plantes cultivées au Japon, et offre aussi une indication de la date d'introduction de plantes étrangères.



La présente édition de Citadelles & Mazenod comprend les reproductions au format originel de 800 planches d'un des rares exemplaires authentiques subsistant au monde et l'un des plus beaux, celui du Musée national des arts asiatiques – Guimet à Paris. Trésor de la bibliothèque, il provient de la collection du médecin de la Marine Ludovic Savatier (1830-1891), passionné de la flore et affecté de 1866 à 1871 à l'arsenal de Yokosuka construit par des Français.

Le livre de commentaires richement illustré et dirigé par Matthias Hayek et Nicolas Mollard aborde l'histoire du *Honzō zufu* et son contexte puis les différents types de plantes dans l'ouvrage et leurs usages.

Il comprend en outre les traductions en français des préfaces et d'une sélection de 80 notices ainsi qu'un index des 800 entrées botaniques (lecture sino-japonaise, kanjis, nom japonais usuel, nom latin et nom français).



Ōkitsu

Shirawa kōji (Tōtōmi), mandarinier koji
Fascicule 65

Au début de l'automne, deux tiges poussent à partir de chaque côté opposé du rhizome. Une donne la feuille, l'autre la fleur. La tige de la fleur s'élève à environ trois pieds au-dessus de l'eau. Elle est rugueuse et tachetée de petits points noirs. Les variétés cultivées habituellement ont des fleurs rouge pâle avec dix pétales et mesurent environ six pouces. Il existe plusieurs dizaines de variétés. [...] Le *Yūken shōroku* rapporte qu'il existe dans l'étang de Tanakamura dans le canton de Yasu en Ōmi un lotus qui produit neuf fleurs en grappe sur une seule tige. Il existe aussi des spécimens plus petits avec sept ou trois fleurs. Ceux qui fleurissent après la fête des fantômes (*chūgen*) sont appelés *manyōren* (« lotus aux dix mille feuilles »). Le *Miroir des fleurs* transmis secrètement mentionne une variété nommée *hinjiren* (« lotus triple »), qui ressemble au lotus ordinaire, mais produit trois fleurs sur une tige. [...] — I. K.



2 000 planches peintes à la main, dont un très large florilège de 800 images reproduites dans cette édition

L'*Album illustré de la materia medica* est un ouvrage dont la forme est hétérogène : les quatre premiers volumes n'existent pas, les volumes 5 à 10 sont imprimés en 1830 par xylographie monochrome, puis rehaussés de couleurs, tandis que les suivants, manuscrits et peints à la main, sont produits sur commande en une trentaine d'exemplaires jusqu'en 1844. Chaque exemplaire présente donc des variations plus ou moins significatives.

Ce recueil reprend la structure, et souvent la lettre, d'ouvrages précédents chinois et japonais. Les descriptions suivent un schéma systématique présentant les formes et les couleurs des différentes parties de la plante et leur cycle de développement. Les notices, souvent brèves, mettent l'accent sur l'apparence de la plante, la floraison, les variétés existantes, le mode de production et les régions productrices. Une des originalités de l'ouvrage est d'inclure des informations et des illustrations provenant des flores occidentales.